

# thejapantimes Foreign Student Times

外国人留学生のための特集号

VOL. 6

MONDAY, JULY 30, 2018

ISSN 0289-1956  
©THE JAPAN TIMES, LTD., 2018

## CONTENTS

### 目次

留学生の声

Voices from Foreign Students

P2, P3

日本語学習、奨学金情報

Japanese Language, Scholarship

P4, P5

留学生による座談会

Roundtable

P6, P7

大学案内、資料請求

School Guide, Information Request

P8, P9, P10, P11

ホテル

Hotels

P12

## Japanese companies show increase in foreign hiring

### 日本企業、留学生採用を増加

Demand for foreign students in Japan has been strong in recent years, as Japanese companies have been assigning local people to their overseas branches after training in Japan.

Additionally, the boom in tourism continues to spark demand for foreign students in hotels, retail and other areas of the hospitality industry.

The number of foreign students granted working visas has risen for six years in a row to 19,435 in 2016, up 24.1 percent from 15,657 in 2015 and 12,958 in 2014. The peak before the global recession in 2008 was 11,040.

This does not necessarily mean all foreign students land jobs easily. What Japanese companies look for in them are strong Japanese language skills, a good understanding of Japanese business etiquette and communication and engineering degrees.

"Demand is particularly strong from companies in the information technology and engineering fields. Some of those positions do not require high Japanese skills," said Takehiko Tsuda of the Tokyo Employment Service Center for Foreigners.

Non-Japanese often use the Japanese Language Proficiency Test to objectively test their Japanese skills. The test is ranked from N5 to N1, with N1 being the highest level.

"Some companies still look for people with N1, but the recent trend is that they look for skills equivalent to N1, as they are aware that some



foreign students can communicate in Japanese without the certification," he said.

The center holds job fairs three times a year. At the most recent one in July, some 100 companies attended the fair to meet roughly 1,815 foreign job seekers in one day, up from around 1,535 last year, according to Tsuda.

"I feel that an increasing number of companies that have no experience hiring foreigners are braving the first step to hire them," Tsuda said.

It is also said that foreign students should work part-time in Japan to learn about Japanese work culture.

Working while attending school is not possible in many countries, but it is possible in Japan, with regulations allowing foreign students to work 28 hours a week and longer during summer and winter vacations.

日本企業が外国人を採用し、日本でトレーニングをした後に現地法人に転勤させるという動きがある中で、日本企業の留学生需要が近年増加している。

さらに、最近のインバウンド観光ブームで、ホテル、小売など観光・サービス業界での留学生の需要も増している。

入国管理局によると、就労ビザを付与された外国人学生の数は、2016年に1万9,435となり、6年連続で上昇している。2015年は1万5,657だったので24.1パーセントの上昇だ。2014年は1万2,958だった。リーマンショック前のピークは2008年の1万1,040だった。

とはいえ、すべての外国人学生が容易に仕事に就けるとは限らない。日本企業が彼らに求めるものは、優れた日本語能力、日本のビジネスマナーとコミュニケーション能力、工学の学位だ。

「IT系、技術系企業の需要が特に多いですが、日本語能力がそれほど高くなくても仕事に就けるケースがあります」と、東京外国人雇用サービスセンターの津田武彦室長は語った。

外国人は日本語能力の指標にしばしば日本語能力試験（JLPT）を使う。1級から5級まであり、1級が最も優れている。

「1級を求める企業は結構多いですが、最近は1級程度のスキルを求める、という企業が増えてきました。資格がなくてもコミュニケーションができる人がいると企業側が気づき始めたので」と津田室長は語った。

同センターは就職面接会を年3回実施している。最近の7月の就職面接会では約100社が参加し、1日で1,815人の求職者が来場した。昨年は1,535人だった。

「外国人の雇用経験のない企業が最初の一步を踏み出そうとしているケースが増えていていると感じます」と津田室長の述べた。

また、留学生はバイトをして日本の職場カルチャーを知るべきだ、とよく言われる。留学生が働くことができる国は多くないが、日本では、学生ビザでも週28時間までなら仕事ができる。夏休みと冬休みはもっと長時間働ける。



## Japanese proficiency should be priority

Zou Mengyi, from China, is studying at Nanzan University's Faculty of Foreign Studies.

**Q: Please tell us why you came to study in Japan.**

I majored in American and British studies at my university in China and was advised to join an exchange program at an Australian university. But my parents, who have worked in the U.S., recommended that I study in Japan. Also, Japan and China are culturally similar. With these considerations, I decided to study at a university in Japan.

**Q: What was your impression of Japan when you came to study here?**

Needless to say, the Japanese take politeness very seriously, but the most important thing is whether or not you have the ability to work with a

team to solve problems rather than individually. To improve this skill, I collect materials to make reports with other teammates.

**Q: How will you make use of your experience of studying in Japan in the future?**

I currently major in German, but want to learn English thoroughly, too. I want to get a job promoting global communication, such as interpreting and translating, and become a bridge between Japan, China, Germany and the world.

**Q: Do you have any advice for people who want to study in Japan?**

No matter your major, Japanese proficiency is your priority. You must study in the language with Japanese classmates, as studying Japanese is very important.

## 日本語能力が基礎

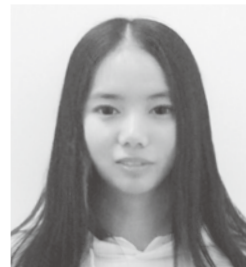
中華人民共和国のスウ・ムイさんは現在、南山大学の外国語学部在学している。

**Q: 日本へ留学した理由を教えてください。**

私は中国の大学で英米専攻を学び、在学中にオーストラリアの大学への交換留学をすすめられました。しかし、両親はアメリカで就職した経験から、日本留学をすすめ、また日本と中国が文化的に似ている部分があるなど、総合的に考え日本の大学に留学することを決めました。

**Q: 実際に留学してみて、日本の印象はいかがでしたか？**

日本は礼儀作法を非常に重視しているのはもちろんですが、最も大切なのは、個人主義ではなく、チームワークで問題を解決できる協調性を持っているかどうかです。



かということです。それをもつけるため、私はチームの一員として、他のチームメンバーと一緒に資料を集め、レポートを作ります。

**Q: 日本への留学を今後、どのように生かしていきたいですか？**

今はドイツ語を専攻していますが、英語もしっかり学んでいます。将来は翻訳、通訳のようなグローバルコミュニケーションを促進できる仕事に就き、日本、中国、ドイツまた全世界の架け橋になりたいと思っています。

**Q: これから日本への留学を検討している方へアドバイスをお願いします。**

将来どのような専攻を学んでも日本語能力は基礎です。日本人の学生と日本語で勉強しなければならないので、日本語の勉強はとても大事なことです。

## Preparation key to language success

Maitre Kenji Pierre, from France, is studying at the Japanese Language and Culture Program Preparatory Course (Bekka) at Kansai University.

**Q: Please tell us why you came to study in Japan.**

I'm half Japanese and French, but I never lived in Japan or practiced my English as I always spoke French to my mother. So coming to Japan was my best opportunity to improve my English skill and learn more about Japanese culture.

**Q: What was your impression of Japan?**

I think living in Japan and just visiting are very different, especially when you come from a country with a different culture. There are good points such as experiencing friendship with Japanese, but there are also negative points such

as not having familiar food and adapting to different manners and culture.

**Q: How will you make use of your experience of studying in Japan in the future?**

I'm interested in translation since I used to translate for my French father in Japan, so I want to be able to speak fluent Japanese and use it to be a French-Japanese translator.

**Q: Do you have any advice for people who want to study in Japan?**

I would recommend to have some language and culture basics before coming to Japan. If you want to improve quickly, then you will need to learn a lot, especially kanji. But the best way to speak better is to try to communicate with Japanese and get used to hearing Japanese words.

## 備えあれば憂いなし

フランス出身のメートル・健史・ピエールさんは現在、関西大学の留学生別科に在学している。

**Q: 日本へ留学した理由を教えてください。**

私は日本とフランスのハーフですが、日本に住んだことも英語を練習したこともありませんでした。母は常にフランス語を話していたので。だから、日本に来ることは英語スキルを磨き日本文化について学ぶのに最適な機会でした。

**Q: 実際に留学してみて、日本の印象はいかがでしたか？**

日本に住むこととただ単に来日することはまるで違うと思います。特に異文化の国出身者にとっては。日本人との友情を体験するなど良い点もありますが、



慣れ親しんだ食べ物がなかったり、異文化に適応しなければいけないなど、難しい点もあります。

**Q: 日本への留学を今後、どのように生かしていきたいですか？**

日本ではフランス人の父のために翻訳していたので、翻訳に興味があります。なので日本語を流暢に話し、日仏翻訳家になりたいです。

**Q: これから日本への留学を検討している方へアドバイスをお願いします。**

日本語と日本文化は前もってある程度勉強したほうがよいですね。早く上達したいのなら漢字など懸命に勉強する必要があります。ですが、会話の上達に最適な方法は日本人と話し、日本語を聞くことに慣れることです。

## Japan, a land of opportunities!

Earlier this year, Japan reached a historically low unemployment rate; a mere 2.2 percent as of May 2018. Japan is fully employed, but due to the shortage of younger workers, companies are struggling to renew their staff. This lack of young people is not limited to the workforce, as Japanese universities also have difficulties filling classes. For these reasons, Japan is a land of unique opportunities for people who want to study or start an international career. That being said, to work or study in Japan or simply live daily life, you need a certain level of Japanese. The best way to achieve that is by attending a language immersion program. In Japanese

language schools, depending on their services you may also receive support for university entrance preparation too. Schools provide guidance and counseling to help you find universities, offer EJU preparation classes, and even write recommendation letters for student applications. For those wishing to work, some schools offer employment support with resume checks, job interview training, and recruitment sessions where you can talk directly with company representatives. If you want to take advantage of the ripe economic climate, coming to Japan through a language school program will give you the opportunities you are looking for.

# YOUR FUTURE IN JAPAN!

**SNG is a Japanese language school with over 40 years of teaching experience**  
Shinjuku Ward | Central Tokyo

Long-Term Course	Short-Term Course	Business Class
1, 1.5, or 2 years of study in Japan	1 to 3 months of study in Japan	Prepare for the Japanese working environment

Officially Recognized by the Ministry of Education and the Tokyo Metropolitan Government

学校法人江副学園  
**新宿日本語学校**  
SINCE 1975 SHINJUKU JAPANESE LANGUAGE INSTITUTE

**www.sng.ac.jp/studies**

**Higher Education**

- Guidance
- Free EJU preparation classes
- Recommendation system
- Employment Guidance**
- Interview preparation
- Resume checking
- Corporate hiring session



VOICES FROM FOREIGN STUDENTS

留学生の声

It's important to have clear goals

An Jae-yeop, from South Korea, is studying at Tokai University's School of Engineering.

Q: Can you please tell us why you came to study in Japan?

I was going to college in South Korea and left to serve in the military. After two years of military service, I thought about studying abroad, and chose Japan because I liked Japanese anime. I was studying only the Japanese language at first, but I became interested in studying engineering since Japan is a country with advanced technology. As a result, I decided to go to Tokai University.

Q: What was your impression of Japan when you came to study here?

Japan has many parks in urban areas. I was impressed with how clean the environment is kept and that the Japanese

have a high awareness of recycling.

Q: How will you make use of your experience of studying in Japan in the future?

I am scheduled to graduate from university in March and already have a job offer from a Japanese auto parts maker. I want to use the machine engineering I studied at university and be a part of a team to produce eco-friendly electric vehicles and bicycles.

Q: Do you have any advice for people who want to study in Japan?

You will be given a lot of advice from many people, but you will have to make your own choices in everything you do. Learning Japanese is hard, but your proficiency will increase through your efforts. If you have clear goals and a dream, I am sure you will overcome hardships in studying. Go for it!

明確な目標を持つことが大事

韓国出身の安宰葉さんは現在、東海大学の工学部に在学している。

Q: 日本へ留学した理由を教えてください。

韓国に大学に通っていましたが、兵役で大学を中退し、2年間の兵役後、海外留学をしたいと考え、日本のアニメが好きだったこともあり、留学先に日本を選びました。最初は日本語の勉強だけをしていましたが、技術立国である日本で、工学系の勉強を続けたいと思い、東海大学に進学しました。

Q: 実際に留学してみて、日本の印象はいかがでしたか？

日本は都会にも公園が多く、どこもきれいに保たれている環境や日本人はごみの分別をしっかりと行い、リサイクル意識が高いことに感心しました。



Q: 日本への留学を今後、どのように生かしていきたいですか？

来年3月に大学を卒業予定で、卒業後は日本の自動車部品メーカーへの就職が決まっています。大学で学んだ機械工学の知識を生かして、環境に優しい電気自動車や電気二輪車の製作に携われるよう社会で活躍したいです。

Q: これから日本への留学を検討している方へアドバイスをお願いします。

日本での留学生活では、様々な人からアドバイスはもらえますが、最後は何事も自分で選択し、決めなければなりません。また、日本語の勉強は難しいですが、自分の努力次第でいくらかでも上達します。明確な目標や将来の夢があれば、どんな困難や難しい勉強もきつと乗り切れると思います。頑張ってください。

Studying engineering in Japan

Ji Shuping, from China, is studying at Tokyo Denki University's School of Engineering.

Q: Can you please tell us why you came to study in Japan?

Japan is a leading country in technology not only in Asia, but the world. Products made in Japan are also safe and easy to use, so I wanted to learn about such wonderful Japanese technology. I also thought teachers at Japanese universities would be kind and therefore, my life as a student would be good.

Q: What was your impression of Japan when you came to study here?

Japan is a very easy place to live. The environment is pleasant and people are nice. I feel that in my daily life, the technology I use and encounter is very advanced.

Q: How will you make use of your experience of studying in Japan in the future?

I want to study chemistry at the School of Engineering and become an engineer to help my country develop further. I'm interested in advancing technology regarding fuel cells, a safe and clean energy source that uses hydrogen for power generation and emits nothing but water. I hope to be engaged in a job with technology that lets people see blue skies all the time.

Q: Do you have any advice for people who want to study in Japan?

Japanese proficiency is essential to living in Japan. The more you study Japanese, the more you will understand and have fun. Why don't you take the leap and come study in Japan?

日本で技術を勉強する

中国出身の紀淑平さんは現在、東京電機大学の工学部に在学している。

Q: 日本へ留学した理由を教えてください。

技術の面では、アジアだけではなく世界でもトップクラスの国だからです。日本の大学では教授も優しいので学生生活も充実できると思いました。また、日本製品は優れていて安全で快適です。そのような素晴らしい日本の技術を学びたいと思い、日本への留学を決心しました。

Q: 実際に留学してみて、日本の印象はいかがでしたか？

生活環境がよく、人も優しく、とても住みやすい国です。日常生活の中でも技術がとても発展しているのを感じることがができます。



Q: 日本への留学を今後、どのように生かしていきたいですか？

日本では工学部で化学を学んで、母国のさらなる発展に繋がるような技術者になりたいと思います。

特に、環境問題を解決するために「燃料電池」という、水素を使って発電をし、水しか出さない安全でクリーンなエネルギー源についての技術開発をしたいと思います。

自分が修得した技術で、ずっと青い空を見られるような仕事に携わりたいと思います。

Q: これから日本への留学を検討している方へアドバイスをお願いします。

日本で生活するためには、日本語能力が不可欠です。日本語は勉強すればするほど面白さが分かってきます。皆さんも勇気を出して日本に留学しませんか？

Excellence in Japanese craftsmanship

The Tokyo International Forum will be hosting the exhibition "Mozozukuri - A Celebration of Japanese Artisanal Techniques" from Aug. 8 to Aug. 10. The exhibition will demonstrate the excellence of Japanese artisanal techniques, offering guests a chance to rediscover the aesthetics and professionalism of Japanese mozozukuri (craftsmanship). This year's event will display sophisticated techniques in clothing, food, housing and manufacturing by Japanese artisans.

Through hands-on programs at the event, guests can also appreciate firsthand the excellence of Japanese craftsmanship. For example,

they can craft their own silver and brass straps to experience traditional metalwork and create train pass cases using an industrial sewing machine. The event will host onstage demonstrations of ice sculptures, as well as techniques used for creating stage sets by artisans from all over Japan. Guests can also participate in fun events such as spinning top tournaments and enjoy displays of traditional Japanese architecture at themed exhibitions.

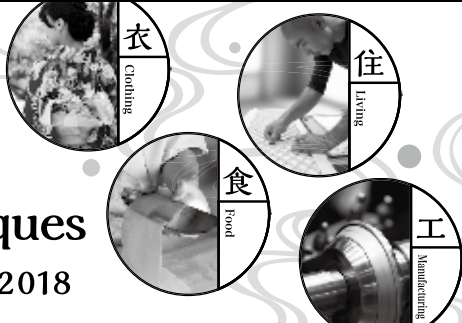
The event will be held in Hall E (main venue) and the Lobby Gallery (National Booth), from 10 a.m. until 6 p.m. (until 5 p.m. on Aug. 10). Entrance is free.

(Publicity)

Rediscover Traditional Japanese Craftsmanship and Culture!

Monozukuri - A Celebration of Japanese Artisanal Techniques

伝統と革新 ものづくり・匠の技の祭典 2018



It is an event where you can experience the techniques of traditional craftsmanship which has supported Japan and the cutting-edge manufacturing technology.

Admission Free

Dates Aug. 8 (Wed) ~ Aug. 10 (Fri)

Venue Tokyo International Forum

Event details Monozukuri/Takumi

Search

Sponsor: Tokyo Metropolitan Government



Let's read aloud!

Excerpt from "Intermediate Level Business Japanese Study through Role-Plays - From Job Hunting to Joining a Company"

日本語の音読にチャレンジ!

『中級レベル ロールプレイで学ぶビジネス日本語 - 就活から入社まで-』より

6課 面接を受ける - 2

モデル会話 06

黄春梅は、トイレタリー関連会社「ラムラ」の面接で、日本語を勉強したきっかけを話す。



面接官……日本語の勉強を始めたきっかけは何ですか。

黄春梅……はい、きっかけは、高校生のころおみやげにもらった日本のシャンプーでした。

きれいなパッケージ\*、やさしい香りで、使うたびに幸せな気持ちになりました。こういうシャンプーが普通に使われている国にいつか行ってみたいと思うようになりました。それで、インターネットで

日本語の勉強を始めました。日本語がわかるようになると、日本製の若い女性向けの商品のこともわかるようになって、ますます日本に行きたくくなりました。

面接官……なるほど。

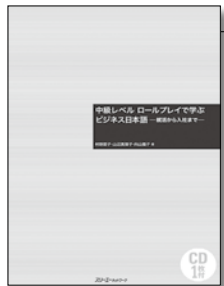
それで、弊社\*の若い女性向けの商品の中で、何か気に入っているものがありますか。

黄春梅……はい、ラグジュアリーファイブです。働く若い女性をターゲットに商品開発されたと知り、感動しました。日本に来て、すぐに買いました。

面接官……中国でも売れると思いますか。

黄春梅……はい、必ず売れると思います。

\*パッケージ：包装、package  
弊社：私の会社(謙譲語)



中級レベル ロールプレイで学ぶビジネス日本語  
—就活から入社まで—

著者：村野節子・山辺真理子・向山陽子  
(スリーエーネットワーク刊)  
価格：本体1,700円+税



モデル会話の音声を聞くことができます。  
<http://www.3anet.co.jp/ja/6430>

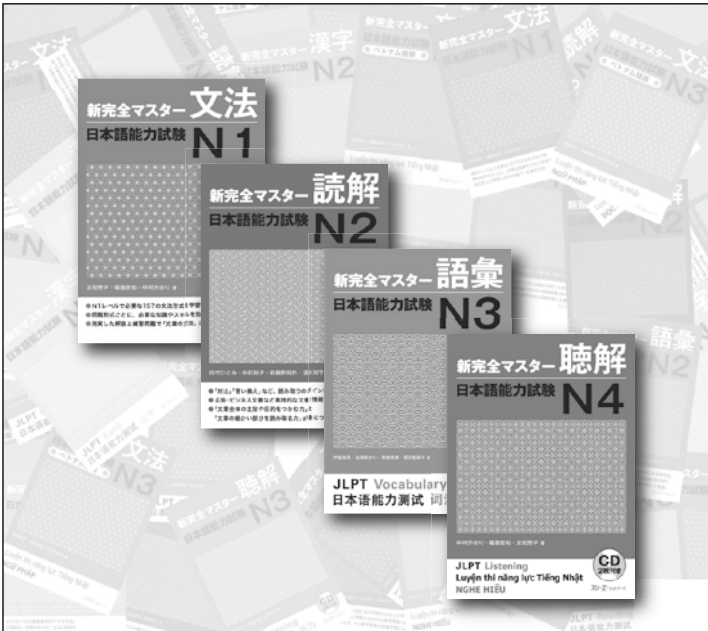
"Chukyu Reberu Rorupurei de Manabu Bijinesu Nihongo - Shukatsu Kara Nyusha Made - (Intermediate Level Business Japanese Study through Role-Plays - From Job Hunting to Joining a Company)"

Through tasks such as role plays and discussions, this book trains the learner to function in Japanese while job hunting and starting work. The first half of the book is for students, and covers scenes related to job hunting and job interview preparation; the second half is for new company employees, and covers scenes related to starting at a company and having been there for a few months. On top of the role plays and discussions, the learner will also learn sentence patterns and expressions frequently used in business as well as gain knowledge and insights into job hunting and Japanese corporate culture.

『中級レベル ロールプレイで学ぶビジネス日本語 - 就活から入社まで-』

前半は学生編として、就活準備から面接の場面、後半は新入社員編として、入社直後から数ヶ月の場面を取り上げ、ロールプレイやディスカッションなどのタスクを通して、日本語の運用能力を養成します。

同時に、ビジネス場面でよく使用される文型・表現や、就活を含む日本の企業文化についての知識も学べるようになっています。



シリーズ一覧 (2018年7月現在)

N1

- 漢字 (Kanji)
- 語彙 (Vocabulary)
- 読解 (Reading Comprehension)
- 文法 (Grammar)
- 聴解 (Listening Comprehension)

N2

- 漢字 (Kanji)
- 語彙 (Vocabulary)
- 読解 (Reading Comprehension)
- 文法 (Grammar)
- 聴解 (Listening Comprehension)
- 単語 (Word Book)

N3

- 漢字 (Kanji)
- 語彙 (Vocabulary)
- 読解 (Reading Comprehension)
- 文法 (Grammar)
- 聴解 (Listening Comprehension)
- 単語 (Word Book)

N4

- 読解 (Reading Comprehension)
- 文法 (Grammar)
- 聴解 (Listening Comprehension)

今後の発行予定

- N4 漢字 (Kanji)  
(Available from this autumn)

You can listen to the audio content of the *Listening Comprehension* series and *N3 Word Book* on our website, as well as the audio of the *N2 Word Book* on the N2 Word Book App.

For more information, visit our website:  
<http://www.3anet.co.jp/english/>

スリーエーネットワーク  
〒102-0083 東京都千代田区麹町3丁目4番トラスティ麹町ビル2F  
<http://www.3anet.co.jp/> ☎03-5275-2722



JAPANESE LANGUAGE, SCHOLARSHIP

日本語学習、奨学金

Let's try questions! 日本語問題をやってみよう!

もんだい問題

( )の中から正しいものを選んで下さい。

- ① 日本には四季があり、多彩な年中(体操 行事 遠足)がある。
- ② お正月には初詣に行って、その年の(地平 危険 平和)や健康を祈る。
- ③ 3月3日の雛祭りは(桜 梅 桃)の節句とも言われる。
- ④ 日本では4月が学校や官公庁、多くの会社などの(新年 新年度 新年会)で、入学式・入社式が行われる。
- ⑤ 夏が始まると、天気予報では、夏バテ対策、熱帯(朝 昼 夜)、熱中症予防などの用語が使われるようになる。
- ⑥ お盆には故郷に帰る人が多く、新幹線などは(帰省 通勤 高速)ラッシュで混雑する。



クローズアップ日本事情15  
日本語で学ぶ社会と文化

ささき みずえ 著  
佐々木瑞枝 著  
(ジャパントाइムズ刊)

ANSWER  
かいとう 解答

- 1. 行事
- 2. 平和
- 3. 桃
- 4. 新年度
- 5. 夜
- 6. 帰省

Scholarships available for foreign students

留学生向け奨学金制度

Foreign students in Japan are eligible for many different scholarships sponsored by the central and local governments, as well as the private sector.

Because there are so many, the best way to find out how to acquire scholarships is to contact each scholarship sponsor or the schools being applied to directly.

The central government offers seven types of scholarships for foreign students, ranging from ¥117,000 to ¥242,000 a month, according to the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT). The scholarships vary in duration from one to five years. All seven also offer tuition and entrance fee exemptions.

Students can apply for the schol-

arships via Japanese embassies or universities.

For application through embassies, applicants should check with embassies as recruiting targets differ by country and region.

For application through Japanese universities, there are different ways to apply, both before and after arriving in Japan. Some universities require scholarship candidates to take qualifying exams.

Also, there are dozens of scholarship sponsors in local governments and organizations promoting international exchanges, as well as more than 100 scholarship sponsors in the private sector. It is important to note that some scholarships must be applied for before coming to Japan.

留学生のための奨学金制度は、国、自治体または大学をスポンサーとするものなど、多種類ある。

数多くあるので、奨学金の申し込み方法はそれぞれのスポンサーに問い合わせるのがおそらく最良の方法だろう。

文部科学省によると、国には毎月11万7,000円から24万2,000円までの奨学金制度が7種類ある。支給期間には1年から5年の開きがある。全種類で入学金と授業料は免除となっている。

学生は日本大使館か日本の大学に奨学金を申請できる。

外務省(在外日本大使館)を通じて申し込みするためには、それぞれの日本大使館に問い合わせるべきだろう。国や地域によって対象者が異なるからだ。

日本の大学を通じて申し込む場合、来日前と後では方法が異なる。大学によってはテストを課すところもある。

また、地方自治体、各種団体、100以上の民間団体も奨学金のスポンサーになっている。日本に来る前にしか申し込みできない奨学金もあるので、注意が必要だ。

関連情報ウェブサイト  
Websites for related information  
日本学生支援機構  
Japan Student Services Organization  
<http://www.jasso.go.jp/>  
外務省  
Ministry of Foreign Affairs  
<http://www.mofa.go.jp/>  
文部科学省  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology  
<http://www.mext.go.jp/>  
在外日本大使館リスト  
List of Japanese embassies  
<http://www.mofa.go.jp/mofaj/annai/zaigai/list/>

ジャパントाइムズの本

好評

よりぬき

英語で読む

●定価各 1,200円+税

日本昔ばなし  
世界昔ばなし

ベンジャミン・ウッドワード 編



累計20万部のシリーズから特に人気の高い作品を選びました。良質な英文とていねいな解説で楽しみながら英語が学べます。

I know, the boy was born from a peach, so we will call him Peach Boy.  
そうだ。桃から生まれたから、「桃太郎」と呼ぼう。

収録作品【日本】桃太郎／鶴の恩返し／はなさかじいさん／まんじゅう怖い／浦島太郎／舌切りすずめ／かさ地蔵／のっぺらぼう

収録作品【世界】シンデレラ／アリ・ババと40人の盗賊／赤ずきん／みにくいアヒルの子／ヘンゼルとグレーテル／はだかの王さま／ハーメルンの笛吹き男／イソップ物語

☆書店に小社の出版物がない場合は、書店または小社までご注文ください。

# Foreign students discuss life in Japan and future hope

## 留学生、日本での生活と将来の希望を語る

Since 2008, when the Japanese government announced the “300,000 Foreign Students Plan” with an intent to reach it by 2020, the number of foreign students in Japan, which was around 120,000 in 2008, has been steadily increasing, reaching 200,000 in 2015 and exceeding 260,000 last year.

The Japan Times recently had an opportunity to speak to four foreign students who have learned Japanese, studied in Japan and hope to either find jobs or move on to graduate school.



**Chhuam Soksoavy from Cambodia, a doctoral degree student at Asia University, wants to work for a trading company or a manufacturer.**

チャオン・ソックサオヴィ：カンボジア出身で亜細亜大学の大学院博士課程前期。商社かメーカー就職希望。

The participants were Chhuam Soksoavy from Cambodia, a doctoral degree student at Asia University; Htet Htet Win from Myanmar, a senior at Meiji University; Park Soo-ah from South Korea, a senior at Rikkyo University; and Luu Nguyen Ngan Ha from Vietnam, a sophomore at Sophia University.

Chiho Iuchi, a writer for The Japan Times, served as the moderator of the roundtable.

Excerpts of the discussion follow:

**Moderator:** Why did you choose to study in Japan?

**Chhuam:** Having studied the Japanese language at a university in Cambodia, I wanted to further study in Japan immediately after graduating in 2012. But my parents, who were concerned about the aftermath of the 2011 earthquake, were against it. So, I gave up and worked for a Japanese company in Phnom Penh for three years. I liked the Japanese way of working, and decided anew to study more about advanced management in

Japan. My job experience had made me strong enough to persuade my parents.

**Htet Htet:** Born to a Myanmar father and Chinese mother, I speak both languages and majored in English at a university in Myanmar while also studying the Korean and Japanese languages. To study Japanese, my weakest language among the five, I decided to come to Japan. Although I wanted to enter graduate school, it requires 16 years of education, whereas I finished 14 years under the Myanmar system. Because of this, I restarted from an undergraduate course in Japan.

**Park:** I was a fan of Japanese TV dramas and learned Japanese from them. I wanted to know more about the real lives of people who use the language.

**Luu:** My mother worked as a manager for a Japanese company in Hanoi for 25 years. She often talked about the company when I was a small child and I was impressed by the personnel and labor management policies that supported the successful Japanese companies from the 1970s and 80s. So, I wanted to study in Japan not only to gain academic knowledge, but also to learn from the diligent Japanese people and their real lives.

**Moderator:** How is your campus life in Japan?

**Luu:** I learned that Japanese students are not always so diligent. They're not only studying; my friends are active in club activities and part-time jobs. I'm in the piano and aikido clubs, as well as an intercollegiate student business group.

**Park:** I agree. While students in South Korea tend to concentrate single-mindedly on studying, Japanese students enjoy various activities. I don't find it bad, as we need to learn how to communicate with people in the workplace after graduating. I served as one of the leaders of a club that stages a large event at our campus festival. I've never felt homesick, but I was sometimes lost when it came to procedures until I got used to them.

**Htet Htet:** When I came to Japan, I could not understand what the customers said



日本政府が、2020年を目途に30万人の留学生受け入れを目指す「留学生30万人計画」を2008年に発表して以来、日本への留学生の数は増え続けている。2008年には12万人だった留学生が2015年には20万人に達し、2017年には26万人を超えた。

ジャパントイムズはこのたび、日本語を学んで日本に留学し、さらに就職あるいは大学院への進学を希望している留学生4人を迎え座談会を開いた。

参加者は、カンボジア出身で亜細亜大学の大学院博士課程前期のチャオン・ソックサオヴィ、ミャンマー出身で明治大学4年のテツ・テツ・ウィン、韓国出身で立教大学4年のパク・スア、ベトナム出身で上智大学2年のリュ・グエン・ガン・ハ。司会はジャパントイムズ寄稿者の井内千穂が務めた。座談会要旨は以下の通り。

**司会：**なぜ、日本を留学先として選ばれたのですか？

**チャオン：**カンボジアの大学で日本語を学び、2012年の卒業と同時に日本に留学したかったのですが、2011年の大震災の影響を心配する両親に反対されました。それでいったんはあきらめて、プノンペンの日系企業で3年間働きました。私は日系企業での働き方が好きで、先進的な経営についてもっと学ぶために、あらためて日本への留学を決意しました。その時には仕事の経験のおかげで両親を説得する力もついていました。

**テツ・テツ：**ミャンマー人の父と中国人の母の間に生まれ、私は両方の言語を話します。ミャンマーの大学では英語を専攻する傍ら、韓国語と日本語も学びました。5つの言語の中で一番弱かった日本語をもっと学びたいと思い、日本への留学を決めました。大学院に行きたかったのですが、日本では16年間の就学期間が要件になっており、ミャンマーの教育制

度での14年の就学期間では足りず、日本でもう一度、学部生からスタートしました。

**パク：**私は日本のTVドラマが好きで、ドラマで日本語を勉強していました。この言語を使っている人たちがどんな生活をしているのか知りたくて留学を決めました。

**リュ：**私の母はハノイの日系企業でマネージャーとして25年間勤務し、私が幼い頃から日本の会社のことをよく話してくれました。私は1970年代と80年代の日本企業の成功を支えた人事・労務管理はすごいなと思います。専門的な知識だけでなく、勤勉な日本人や日本での生活から学びたくて留学を決めました。



**Htet Htet Win from Myanmar, a senior at School of Global Japanese Studies, Meiji University, wants to work at an organization engaged in international activities.**

テツ・テツ・ウィン：ミャンマー出身の明治大学国際日本学部4年生。国際的な機関に就職希望。

**司会：**日本での学生生活はいかがですか？

**リュ：**(実際に来てみて) 日本の学生がそんなにいつも勤勉なわけではないことを知りました。勉強だけでなく、私の友人たちはサークル活動やアルバイトにも熱心です。私はピアノと合気道のサークルに入っています。インカレの学生ビジネス団体にも参加しています。



ROUNDTABLE

留学生による座談会

at my part-time jobs. I worked for a Japanese-style izakaya bar, a ramen restaurant, a supermarket and a convenience store. I also served as a teaching assistant at a vocational school for foreign students and shared my own experiences.

**Chhuam:** In my case, the first year was tough. I took the Intensive Japanese Course at Asia University. From morning to evening, I studied very hard and felt a little homesick. Six months later, I started a part-time job, as I came to Japan at my own expense. I was busy studying and working. Since I was accepted to graduate school with a recommendation and scholarship, things have become easier. I now enjoy various exchange events outside the university.



Park Soo-ah from South Korea, a senior at Rikkyo University, will work for a Japanese information technology company.

パク・スア：韓国出身の立教大学4年生。日本のIT企業に就職予定。

**Moderator:** What is your outlook for the future?

**Park:** I received a job offer from a Japanese information technology company and will work there from next April. In the same way as Japanese students, I applied for internships last summer without any special treatment as a foreign student. I think it was a good opportunity for me, as I would have never met seniors from my university or corporate executives if I had not come to Japan to study. There is no such job-matching culture in South Korea.

**Chhuam:** I’m writing my master’s thesis now. I am also looking for a job in Japan, either at a trading company or a manufacturer. In the future, I want to serve as a bridge between Japan and Cambodia while working here.

**Htet Htet:** My ultimate goal is to improve Myanmar’s education system. For that purpose, I want to work for nonprofit orga-

nizations, nongovernmental organizations or institutions engaged in international activities such as Japan International Cooperation Agency in the future. Because those jobs require high educational background and job experience, my current target is to move on to Japanese graduate school to further study public policy, hopefully earning a Ph.D.

**Luu:** I’m interested in becoming a HR consultant, but I have not yet decided whether to work in Japan or other countries. I’m scheduled to take part in a student exchange program in Canada for one year. When I came to Japan, I learned that Japanese corporate culture is not as perfect as I had imagined it in Vietnam. Japan is slower in changing its way of working compared to the global labor market. Now, I want to study corporate cultures in Canada and the U.S.

**Moderator:** Do you have any advice to those thinking of coming to Japan for their studies in the future?

**Luu:** Some of my friends criticized my idea to study in Canada, as I initially came to study in Japan, but I don’t think we need to stick to the plan too much. My university offers a variety of study-abroad programs, as well as volunteer programs. I believe that we should take on a challenge while young. What’s important is your choice according to your objective.

**Park:** The most important thing is being active. Many Korean students in Japan think about job hunting, too. They tend to underestimate the current sellers’ market in Japan, but you will never get a job without your own positive actions. Rather than being passive, we should think about how to spend time in Japan and take action.

**Htet Htet:** In my case, the biggest challenge was a lack of information before coming to Japan. If you want to study in Japan, it’s better to collect relevant information in advance.

**Chhuam:** Before coming to Japan, it’s best to set an objective to study in Japan and learn the language. Once you arrive in Japan, you will be very busy and the required linguistic level is very high. Everyone might feel homesick, but creating personal relationships with Japanese people is the key to overcoming it.

**パク：**同感です。韓国では学生は勉強一筋ですが、日本の学生は多様な活動を楽しんでいます。私はそれを悪いことだとは思いません。卒業後に仕事をする上で、人とのようにコミュニケーションをとるかを学ぶ必要があるからです。私は学園祭で大きなイベントを企画するサークルで幹部を務めました。ホームシックにかかったことは一度もありませんが、慣れるまではいろいろな手続きが分からず戸惑いました。

**テツ・テツ：**日本に来た頃は、アルバイト先でお客さんが言っていることが聞き取れませんでした。居酒屋、ラーメン屋、スーパー、コンビニでアルバイトしました。それから、留学生のための専門学校でTA（アシスタント）を務め、自分の経験をシェアしました。

**チャオン：**私の場合、一年目は大変でした。亜細亜大学の別科で朝から晩までずっと勉強ばかりで、少しホームシックになりました。自費留学だったので（経済的にも余裕がなく）、6か月後からはアルバイトを始めました。勉強とバイトで忙しい日々でした。亜細亜大学の推薦と奨学金をもらって大学院に進学してからは少し余裕が出て、今は学外の交流イベントなどにも参加して楽しめるようになりました。

**司会：**ご自分の将来に向けての展望を教えてください。

**パク：**私は日本のIT企業から内定をもらい、来年の4月からそこで働きます。日本の学生たちとまったく同じように、昨年の夏はインターンシップを申し込んだりしました。就職活動は自分にとって良い機会だったと思います。日本に留学していなかったら、大学のOBや企業の幹部に会うことはなかったでしょう。韓国にはそういう文化がありませんから。

**チャオン：**私は今、修士論文を書きながら就職活動をしています。日本の商社かメーカーで働きたいと考えています。将来的には、日本で働きながら、日本とカンボジアの架け橋になるような仕事をしたいと思います。

**テツ・テツ：**私の最終的な目標はミャンマーの教育制度を改善することです。そのために、将来的にはNPOやNGO、ジャイカ（国際協力機構）のような国際的な機関で働きたいと思います。高い学歴と就職経験が必要とされるため、当面の目標は日本の大学院に進学することです。公共政策を学び、できれば博士号まで取りたいと思います。

**リュ：**私は人事コンサルタントの仕事に興味がありますが、日本で働くのか、ほかの

国で働くのかはまだ決めていません。（今年の秋から）一年間、カナダに交換留学する予定です。日本に来てから、ベトナムで自分が想像していたほど、日本の企業文化が完璧ではないことを知りました。日本の働き方改革も世界の労働マーケットに較べると遅めです。カナダやアメリカの企業文化も勉強したいと思います。

**司会：**これから日本に留学したいと考えている人たちに何かアドバイスはありますか？

**リュ：**周囲の友人の中には、せっかく日本に来たのにカナダに行くという私の考えに批判的な人たちもいます。でも、日本という枠にとらわれすぎなくてよいと私は思います。私の大学には、様々な留学制度やボランティアのプログラムがあり、若いうちには挑戦するべきだと思います。重要なのは、自分の目的によって選択することです。

**パク：**一番大事なのは積極性だと思います。韓国からの留学生は日本での就職を意識している場合が多く、日本は「売り手市場」と聞いて甘く考える傾向がありますが、就職って何もしないで決まるもんじゃありません。受け身でいいで、日本にいる時間をどう過ごすかを考えて行動しなければなら



Luu Nguyen Ngan Ha from Vietnam, a sophomore at Sophia University, is interested in becoming a labor consultant.

リュ・グエン・ガン・ハ：ベトナム出身の上智大学2年生。人事コンサルタントの仕事に興味を持つ。

**テツ・テツ：**私の場合、一番困ったのは日本に来る前、情報が不足していたことでした。日本に留学するなら、前もって情報収集するほうがよいと思います。

**チャオン：**日本に来る前に、日本に留学する目的を明確にし、日本語をきちんと学んでおいたほうがいいです。日本に来たらとても忙しいですし、要求される語学レベルはとても高いからです。誰でもホームシックにかかることはあると思いますが、それを乗り越えるには日本人との人間関係を作ることだと思います。



# Japanese universities welcome foreign students

にほん だいがく りゅうがくせい かんげい  
日本の大学、留学生を歓迎

Foreign Student Times introduces universities with attractive programs for foreign students on the following pages.

8～11ページでは、留学生に魅力的なプログラムが充実した大学を紹介します。

2019年度留学生入試情報早見表 / Information for studying in Japan in FY2019					
EJU＝日本留学試験/Examination for Japanese University Admission for International Students 面接＝Interview 書類審査＝Documentary examination 筆記試験＝Written examination JLPT＝日本語能力試験/Japanese Language Proficiency Test					
大学/University	学部/Department	出願期間/Application Period	出願資格/Required qualification	試験区分/Test category	問い合わせ先/Contact
【Kanto area / 関東地方】					
亜細亜大学 Asia University	経営学部、国際関係学部など5学部に加え留学生別科 Faculty of Business Administration, Faculty of International Relations, three other faculties and Intensive Japanese Course	A方式:2018/9/21～10/2 B方式:2018/11/5～11/13 C方式:2018/9/7～9/19 留学生別科2期募集 出願締切2018年11月16日	EJU: B・C方式は「日本語」の試験結果を利用/ EJU: Japanese test results to be used in assessment in B and C methods JLPT: C方式 (EJUかJLPTを選択可)/JLPT: C method (Applicants can choose either EJU or JLPT)	学部 <a href="http://www.asia-u.ac.jp/admissions/foreign">http://www.asia-u.ac.jp/admissions/foreign</a> 留学生別科は書類審査 <a href="http://www.asia-u.ac.jp/english/course/download/">http://www.asia-u.ac.jp/english/course/download/</a>	【入試課】 / Admission Office Tel: 0422-36-3273 nyushi@asia-u.ac.jp
上智大学 Sophia University	神学部、文学部、総合人間科学部、法学部、経済学部、外国語学部など9学部 Faculty of Theology, Faculty of Humanities, Faculty of Human Sciences, Faculty of Law, Faculty of Economics, Faculty of Foreign Studies and three other faculties	学部により異なります。詳しくは上智大学HPの入試要項をご覧ください。 Varies by faculty. For details please see Sophia University website. すべてWEB出願/Online applications required	①SAT, ACT, IB or EJU ②TOEFL or IELTS	AO入試、面接、書類審査、学科試験	【入学センター】 / Admissions Office Tel: 03-3238-4018 admission-u@cl.sophia.ac.jp
東海大学 Tokai University	文学部、政治経済学部、法学部、体育学部、情報理工学部、工学部、観光学部、医学部など19学部 Letters, Political Science and Economics, Law, Physical Education, Information Science and Technology, Engineering, Tourism, Medicine and eleven other faculties.	【別科/Japanese Language Course】 ・春/Spring: 2018/9/20～2018/10/5 ・秋/Fall: 2019/3/27～2019/4/17 【留学生一般(学部)/Undergraduate Schools】 2018/9/1～9/21、2018/12/13～2019/1/9	大学WEBサイトで確認してください。 For detail, see the URL below. <a href="http://www.u-tokai.ac.jp/english/admissions/japanese_language_course.html">http://www.u-tokai.ac.jp/english/admissions/japanese_language_course.html</a>	【別科/Japanese Language Course】 書類審査 / Document screening 【学部/Undergraduate Schools】 書類審査、EJUの結果、面接試験等 ※詳細はWEBサイトで確認のこと	【国際教育センター事務局 留学生入試係 / Office of Admission Services for International Students】 TEL: 0463-58-1211 E-mail: oasis@tsc.u-tokai.ac.jp
東京電機大学 Tokyo Denki University	システムデザイン工学部、未来科学部、工学部、理工学部 School of System Design and Technology, School of Science and Technology for Future Life, School of Engineering, School of Science and Engineering	2018/12/10～12/25	EJU 250点以上 日本語に堪能な外国人であり、入学時までに留学の在留資格を取得見込みの者。	面接、書類審査。 【EJU】日本語・数学(コース2)、※理科(物理・化学・生物)の受験が必須 ※理科は学科・学系により科目指定あり	【入試センター】 Tel: 03-5284-5151 nyushi@jim.dendai.ac.jp
明治大学 Meiji University	法学部、商学部、政治経済学部、国際日本学部、総合数理学部など10学部 School of Law, School of Commerce, School of Political Science and Economics, School of Global Japanese Studies, School of Interdisciplinary Mathematical Sciences and five other faculties	学部により異なります。詳しくはP.10 明治大学の欄または大学HPで公開している2019年度外国人留学生入学試験要項 ( <a href="http://www.meiji.ac.jp/cip/prospective/admission_exams/ug_application.html">http://www.meiji.ac.jp/cip/prospective/admission_exams/ug_application.html</a> ) で確認してください。 Varies by faculty. For details, see Meiji University on P.10 or the above website.			【国際教育事務局】 / International Student Office Tel: 03-3296-4144 Fax: 03-3296-4360 intadmi@meiji.ac.jp
立教大学 Rikkyo University	文学部、異文化コミュニケーション学部、経済学部、経営部、理学部など10学部、グローバルリベラルアーツプログラム College of Arts, College of Intercultural Communication, College of Economics, College of Business, College of Science, five other colleges and Global Liberal Arts Program	学部により異なります。詳しくは大学Webサイト ( <a href="http://www.rikkyo.ac.jp/invitation/admissions/undergraduate/info/foreigner/schedule.html">http://www.rikkyo.ac.jp/invitation/admissions/undergraduate/info/foreigner/schedule.html</a> ) で確認してください。 Varies by faculty. For details, see the above website.			Tel: 03-3985-2660 admissions@rikkyo.ac.jp
【Chubu area / 中部地方】					
南山大学 Nanzan University	人文学部、外国語学部、経済学部、経営学部、法学部、総合政策学部、理工学部、国際教養学部 Faculty of Humanities, Faculty of Foreign Studies, Faculty of Economics, Faculty of Business Administration, Faculty of Law, Faculty of Policy Studies, Faculty of Science and Engineering, Faculty of Global Liberal Studies	2018年10月5日～10月12日	日本留学試験「日本語」270点以上(経営学部は記述35点以上も必要) ・日本留学試験「日本語」と、英語能力試験(TOEFL iBT, IELTS)において、志願する学部・学科が定める基準を満たす者。	書類審査 ・日本留学試験および英語能力試験は、2016年10月以降に受験した成績(スコア)を有効とする。	【入試課 学部入試係】 Tel: 052-832-3119 Fax: 052-832-3592 E-mail: nyushi-ka@nanzan-u.ac.jp
【Kansai area / 関西地方】					
関西大学 留学生別科 Kansai University (Bekka)	日本語・日本文化教育プログラム進学コース Japanese Language and Culture Program Preparatory Course	2019年4月入学: 2018/9/7～10/1 2019年9月入学: 2019/4/5～5/1	外国籍、日本国外での12年の学校教育修了または修了見込み/Foreign nationals with 12-year curriculum of schooling or expected to finish in their home country JLPT N4 相当以上/Equivalent to N4 or above	書類審査/Reviewing application documents、面接 (Skypeによる面接/Skype interview)	【国際センター】 / International Education Center Tel: +81-6-6831-9180 Fax: +81-6-6831-9194 ku-jpn@ml.kandai.jp



日本にいながら、1600人を超える外国人留学生、  
16カ国からなる多数の外国人教員とともに  
学べるグローバルカレッジJOSAI。  
30カ国170校以上の提携校との交流や、  
留学プログラムも充実し、  
今も多くの学生が世界中で学んでいます。  
学校法人城西大学が目指すのは、  
「世界のリーディング・ユニバーシティ」。  
JOSAIの門をくぐり抜けた瞬間が、  
世界への大きな一歩です。

世界を体感する大学  
——— 学校法人 城西大学 ———



UNIVERSITY GUIDE

留学生のための大学案内

Asia University

亜細亜大学

Self-help and Cooperation

After graduating from Japanese language school, I was thinking of doing my master's in Japan. Unfortunately, a big earthquake struck Nepal. Many people lost their lives and houses, I wanted to help my country people. At that moment, I learned Asia University was starting a new Faculty of Urban Innovation. I was interested to learn more about it after attending an open campus. I decided to do my double bachelor's degree at Asia University. After I joined this university, I have never regretted my decision; rather I am proud and happy that I made a wise decision. There are students from all over the world; that is a very unique and diverse feature. As international students, I suppose most of us have a limited budget and have to compromise on a lot of things. If you study hard, there are many scholarship opportunities to help you focus more on your studies. The presence of talented faculty members makes it better. Under their supervision and proper guidance we can make the right decisions for the future. Good teaching strategies at Asia help students think creatively leading to innovation. Presentation skills and positive attitude formation after graduation help students become future leaders. They have a career support system to help figure out what kind of job they can do that also provides advice for building their careers. In my opinion, Asia University provides ample opportunities for international students to build their careers and become future leaders.



Karmacharya Narendra  
Nepal

Address

5-24-10 Sakai, Musashino-shi, Tokyo 180-8629

Enrollment

6,909 (incl. 375 foreign students)

Fees

Matriculation fee: ¥230,000  
Tuition (Faculty of Business Administration):  
¥767,000 (after 30 percent discount,  
excluding matriculation fee)  
Dormitory: "MIZUHO" Dormitory (Women's) 2-22-3  
Sakai, Musashino-shi, Tokyo 180-0022

Contact information

Tel: +81-422-36-3255  
Fax: +81-422-36-4869  
kkcis@asia-u.ac.jp  
<http://www.asia-u.ac.jp/english/>

Sophia University

上智大学

Pioneering International College Education

Sophia is located in central Tokyo, near Japan's political, financial, business and cultural centers. Founded by the Jesuits in 1913, Sophia University has been a pioneer in international education in Japan, attracting students from all over the world. In 1949 Sophia established the first program in Japan taught entirely in English, and it continues to lead the Japanese academic world in offering international programs.



English-based undergraduate programs

Faculty of Liberal Arts - Comparative Culture, International Business and Economics, Social Studies  
Faculty of Science and Technology - Green Science, Green Engineering

English-based graduate programs

M.A. and Ph.D. in Global Studies  
M.A. in International Business and Development Studies  
M.A. and Ph.D. in Japanese Studies  
M.A. and Ph.D. in Global Environmental Studies  
M.A. in Linguistics (TESOL)  
M.S. and Ph.D. in Green Science and Engineering

Address

7-1 Kioi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 102-8554

Enrollment

13,900 (incl. 1,700 International students)

Fees

Matriculation fee: ¥200,000 (Undergraduate)  
¥200,000 (Graduate)  
Tuition and other fees (per academic year):  
¥600,000-1,400,000  
Dormitory: Sophia Soshigaya International House  
4-24-1 Kamisoshigaya,  
Setagaya-ku, Tokyo, 157-0065  
TEL: 03-3238-4621

Contact information

Tel: 03-3238-4018  
Fax: 03-3238-3262  
admission-u@cl.sophia.ac.jp (Undergraduate)  
admission-g@cl.sophia.ac.jp (Graduate)  
<http://www.sophia.ac.jp>

Tokai University

東海大学

Education for global citizenship

Since Tokai University was founded in 1942, it has continued to provide a comprehensive education based upon the founding philosophy of educating its students as individuals who are better fit to serve leading roles in an international society. Tokai University has 31 courses in 17 graduate schools and 75 departments/courses in 19 undergraduate schools. With this vast network of institutions for research and education, we are considered the largest educational system among private universities in Japan. Furthermore, as a pioneer in international exchange programs, Tokai University is one of the first universities to develop programs for international students. We have continued to provide opportunities for international students through the Japanese Language Course and undergraduate and graduate courses of study.



Offers a rich campus life and fields of learning

Tokai University has a thriving community of international students. Currently we have 960 international students that come from 49 countries of the world. International students are involved at all levels of university education, from the Japanese Language Course to undergraduate and graduate courses. Tokai University provides international students with various types of support, including suitable advice and guidance of instructors, academic and job consultations, a tutoring program and healthcare.

Address

Shonan campus: 4-1-1 Kitakaname, Hiratsuka-shi,  
Kanagawa-ken 259-1292  
Other campuses: YOYOGI (Tokyo), TAKANAWA (Tokyo),  
SHIMIZU (Shizuoka), ISEHARA (Kanagawa),  
KUMAMOTO (Kumamoto), SAPPORO (Hokkaido)

Enrollment

29,166 (May, 2018)

Fees

Admission fee:  
Japanese Language course: ¥70,000  
Undergraduate: ¥200,000~¥300,000  
Tuition and Fees (per academic year):  
Japanese Language course: ¥711,000  
Undergraduate: ¥1,009,200~¥1,662,200  
Room fee including electricity, gas and water fee:  
¥15,000/double room/month

Contact information

OASIS (office of Admission Services for International Students)  
Tel: +81-463-58-1211 Fax: +81-463-50-2479  
oasis@tsc.u-tokai.ac.jp <http://www.u-tokai.ac.jp/english/>

Tokyo Denki University

東京電機大学

世界に羽ばたく技術者を育成します！

1907年の創立以来、技術を通して人や社会に貢献できる人間性豊かな技術者を育成しています。いつの時代も、世の中の人々が「モノや情報」を活用し、より豊かな「暮らし」を実現できるように最善を尽くすことを目標に創立以来育んできた教育・研究において、変化し続ける社会に適應できるイノベーション力とコミュニケーション力をも兼ね備えた技術者の育成を目指していきます。



東京千住キャンパス（北千住駅徒歩1分）

東京電機大学は、「技術者は学ぶだけではなく、実際の社会に役立てられること」を目指して『実学尊重』を建学の精神として、「技術は技術者の人格のあらわれであり、良き技術者は人としても立派でなくてはならない」との考えから『技術は人なり』を教育・研究理念に掲げて、『技術で社会に貢献できる人材の育成』をすることを使命として、100年を越えて築き上げた歴史と伝統から社会のニーズに適應しながら、最先端の技術を身につける教育を施して、今日までに21万人の卒業生を世の中に送り出してきました。脈々と受け継がれたこの精神を時代の変化に柔軟に適應しながら、時代を先取りした教育・研究をこれからも展開していきます。

外国人留学生を対象とした入試の詳細については、入試情報サイト（<https://www.dendai.ac.jp/prospective-students/>）をご覧ください。



学校所在地

東京千住キャンパス（システムデザイン工学部、未来科学部、工学部・大学院未来科学研究科、大学院工学研究科、大学院情報環境学研究科）  
〒120-8551 東京都足立区千住旭町5番  
埼玉鳩山キャンパス（理工学部・大学院理工学研究科）  
〒350-0394 埼玉県比企郡鳩山町石坂

学生数

学生数 9,959  
留学生数 203

費用

入学金 ￥250,000  
学費（年間） ￥1,631,800～￥1,671,800  
大学・大学院学費減免制度有  
大学・大学院奨学金制度有

連絡先

東京電機大学国際センター  
Tel: 03-5284-5208  
Fax: 03-5284-5245  
tdu-inter@dendai.ac.jp  
大学HP <https://www.dendai.ac.jp>

Meiji University

明治大学

「グローバル人材」を育成し、日本の国際化をリードする大学

明治大学は「世界に開かれた大学」として、国際的な知識基盤社会の確立に貢献すること、「『個』を強くする」教育理念のもと、国際社会で活躍する人材を輩出することをその目的に掲げています。この方針のもと、外国人留学生入学試験制度により、優れた能力を有し、本学入学後の明確な目的・目標をもった個性豊かで熱意あふれる留学生を受け入れます。



2019年度外国人留学生入学試験出願期間（学部）

I型：本学試験と日本留学試験 II型：日本留学試験のみ

2018. 7/13～7/20 経営学部（II型）  
2018. 9/3～9/7 文学部（I型）・商学部（I型）・総合数理学部（I型）  
2018. 9/13～9/20 法学部（I型）・商学部（II型）・政治経済学部（I型）・経営学部（I型）・情報コミュニケーション学部（I型）・理工学部（I・II型）

2018. 10/5～10/11 農学部（I型）  
2018. 10/24～10/30 国際日本学部（I・II型）

\*「国際日本学部イングリッシュ・トラック入学試験」は、以下URLのページで確認して下さい。  
<http://www.meiji.ac.jp/cip/english/englishtrack/admissions.html>

詳細は、<http://www.meiji.ac.jp/cip/prospective/index.html> で確認してください。



めいじろう  
（公式キャラクター）

学校所在地

駿河台キャンパス 〒101-8301  
東京都千代田区神田駿河台1-1  
（他キャンパス） 和泉／生田／中野キャンパス

学生数 ※2017年度

学生数 33,449（学部31,004、大学院2,445）  
留学生数 2,077（学部1,184、大学院552）

費用 【学部（初年度）】※2018年度

入学金 ￥200,000  
学費、その他納入金 ￥1,089,000～￥1,591,000  
授業料減免制度有、各種奨学金制度有

連絡先

Tel: 03-3296-4144 Fax: 03-3296-4360  
intadmi@meiji.ac.jp（国際教育事務室）  
ガイドブック <http://www.meiji.ac.jp/koho/guidebook/index.html>  
ALL ABOUT MEIJI <http://www.meiji.ac.jp/cip/english/allaboutmeiji>  
YouTube "Meijiglobal" <https://www.youtube.com/user/meijiglobal>

Rikkyo University

立教大学

リベラルアーツ教育によりグローバルリーダーを育成する大学

立教大学は1874年の創立以来、知性、感性、身体のバランスを配慮した全人格的な教育であるリベラルアーツ教育を教育の理念に掲げ、多くのグローバルリーダーを輩出してきました。現在、さらなる国際化に向け2024年を目標にした国際化戦略「Rikkyo Global 24」を掲げ、国際化に向けたさまざまな取り組みを実施しています。受入留学生数の増加も進めており、2018年5月20



日時点で53カ国から来た941人の留学生が東京と埼玉のキャンパスで学んでいます。

立教大学では、学位取得を目的として正規課程で学ぶ留学生を募集しています。学部の案内はこちら（<http://www.rikkyo.ac.jp/academics/undergraduate/>）をご覧ください。また、外国人留学生の皆さんの有意義な留学生活と留学成果達成のために、経済支援としての授業料減免制度（要申請・審査有。対象外のコース・研究科有）、学習奨励を目的とした奨学金を用意しています。奨学金一覧はこちら（<http://www.rikkyo.ac.jp/target/foreign/regular/scholarships/>）をご覧ください。



学校所在地

池袋キャンパス 〒171-8501  
東京都豊島区西池袋3-34-1  
新座キャンパス 〒352-8558  
埼玉県新座市北野1-2-26

学生数

学生数 学部19,379、大学院1,185  
留学生数 学部450、大学院313

費用

2018年度初年度納付金（参考）  
学部  
入学金 ￥200,000 ※入学時のみ徴収します。  
学費、その他の納入金 ￥1,076,000～￥1,803,500  
※別途実習費が必要となる学部があります。  
大学院（博士課程前期課程）  
入学金 ￥225,000 ※入学時のみ徴収します。  
学費・その他の納入金 ￥688,000～￥1,806,500

問い合わせ

Tel: 03-3985-2660（入学センター）  
<https://www.rikkyo.ac.jp/invitation/admissions/>



UNIVERSITY GUIDE

留学生のための大学案内

Nanzan University

南山大学

Japanese Language Program at Nanzan

Thanks to the Center for Japanese Studies (CJS), my time at Nanzan University has been more amazing than I could have ever imagined. Before coming to Japan, I had very little faith in my Japanese abilities. However, since entering the program, my confidence has grown so much and I now feel that I can express myself with conviction when speaking Japanese. Each week there were a good number of grammar points and vocabulary, assignments and tests. But because class activities were varied and fun — such as performing skits and writing haiku — I



looked forward to going to class each day and loved presenting my work as I knew I would get great constructive feedback from both my classmates and the incredible teachers. I also believe that the range of group tasks in class helped everyone in becoming closer and with each other's journey to improving their Japanese skills. The CJS has allowed my understanding of both Japanese language and culture to broaden, and I will gratefully take all that I have learned at Nanzan with me in my future endeavours, whatever they will be.



Aimee Rhiannon Brown  
University of Leeds  
UK

Address

18 Yamazato-cho, Showa-ku, Nagoya 466-8673

Enrollment

9,751 (incl. 252 international students)

Fees

Matriculation fee: ¥300,000  
Tuition waiver available for the undergraduates and the graduate programs  
Dormitory: Nagoya Koryukaikan / Yamazato Koryu-kaikan

Contact information

Tel: 052-832-3123  
Fax: 052-832-5490  
cjs-office@ic.nanzan-u.ac.jp  
http://www.nanzan-u.ac.jp/English/index.html

Kansai University Japanese Language and Culture Program Preparatory Course (Bekka)

関西大学留学生別科 (日本語・日本文化教育プログラム進学コース)

Preparatory Course (Bekka)

Kansai University Japanese Language and Culture Program Preparatory Course (Bekka) is designed to provide instruction in Japanese language, Japan studies, and Japanese culture to international students who intend to proceed to the next stage of education as a student at Kansai University or at other Japanese universities. The period of study is one year in principle, but can be extended up to two years under some conditions. Bekka employs the semester system so that students can enter and graduate from the course in either the Spring (April — September) or the Fall (September — March) semester.

During the last six years since Bekka was established, many students proceeded to the next stage of education at Kansai University and other universities. Many graduate and some undergraduate programs are offering entrance examinations for candidates recommended by Bekka, giving the students more chances to advance their academic career paths.



A state-of-the-art international students dormitory is available for all the Bekka students. In this dormitory, each unit is composed of 6 to 7 single rooms, shared kitchen and lounge so that the students can spend time with other international students and regular students at Kansai University. Resident Assistants who are students at Kansai University live in the dorm to support the daily lives of Bekka students.



Address

1-2-20 Satake-dai, Suita-shi, Osaka 565-0855 Japan

Enrollment

About 30,000 (incl. 1,000 foreign students, of whom 110 are in Bekka, as of April 2018)

Fees

Enrollment fee: ¥80,000  
Tuition: ¥335,000 per semester  
Dormitory: Kansai University Minami-senri International Plaza International Students Dormitory  
¥48,000 per month, including electricity, gas, water, linen leasing fee and the internet (as of 2018)

Contact information

Tel: +81-6-6831-9180  
Fax: +81-6-6831-9194  
ku-jpn@ml.kandai.jp  
http://www.kansai-u.ac.jp/ku-jpn/English/  
Facebook: https://www.facebook.com/kujpn

SCHOOL INFORMATION, GIVEAWAYS / 資料請求・プレゼントコーナー

④ 中級レベル ロールプレイで学ぶビジネス日本語—就活から入社まで—  
“Chukyu Reberu Rorupurei de Manabu Bijinesu Nihongo - Shukatsu Kara Nyusha Made - (Intermediate Level Business Japanese Study through Role-Plays - From Job Hunting to Joining a Company)

ビジネス場面でよく使用される文型・表現や、就活を含む日本の企業文化についての知識も学べるようになっています。

スリーエーネットワーク刊 本体価格1,700 円

The learner will study sentence patterns and expressions frequently used in business as well as gain knowledge and insight into job hunting and Japanese corporate culture.

Published by 3A Corporation, ¥1,700 before tax.



⑤ 新完全マスター読解 日本語能力試験N4

Shin Kanzen Masuta Dokkai: Nihongo Noryoku Shiken N4 (New Complete Master Series - The Japanese Language Proficiency Test: N4 Reading Comprehension)

やさしい日本語で書かれた解説には、英語・ベトナム語の翻訳付き。日本語能力試験の受験者はもちろん、全般的な読解の力をつけたい方にもおすすめ。

スリーエーネットワーク刊 本体価格1,200 円

The explanations are written in easy Japanese and have English and Vietnamese translations. This book is recommended for those taking the JLPT as well as those who want to enhance their comprehension skills.

Published by 3A Corporation, ¥1,200 before tax



⑥ クローズアップ日本事情15日本語で学ぶ社会と文化

Japan Up Close 15 lessons on society and culture in Japanese

様々な角度から日本事情を考察する文章を読み、その後、多様なタスクを通して、日本について、より深く、より広く、より楽しく理解することができます。

ジャパントナイズ刊 本体価格2,500 円

This book helps users to enjoyably deepen and broaden their understanding of Japan by presenting readings that explore Japan from diverse angles followed by various tasks for strengthening comprehension.

Published by The JapanTimes, ¥2,500 before tax



※上記日本語学習本をそれぞれ3冊プレゼントします。We will give away three volumes each of the above books.

How to apply for the pamphlets and giveaways / 応募方法

1) Internet

Go to <https://form.japantimes.co.jp/fst6> fill out the form and send.

2) Post card

Please write your name, address, occupation and telephone number and which gift you want on a post card. Paste the “Application card” on the right on the post card (please indicate the school pamphlets you want) and send to The Japan Times (Foreign Student Times), 4-5-4 Shibaura, Minato-ku, Tokyo.

3) Fax or email

Include the same information as 2) above and fax to 03-3453- 7085, or email: [jtad@japantimes.co.jp](mailto:jtad@japantimes.co.jp) (Please make subject “FST”).

Deadline

Sunday, Sept. 30.

\*We will not announce winners.

\*Pamphlets may be sent by post or email before or after the deadline.

\*Some readers outside Japan may be unable to receive the pamphlets or gifts.

①インターネットをご利用の場合

<https://form.japantimes.co.jp/fst6/> にアクセスしてフォーマットに記入のうえ、送信してください。

②はがきをご利用の場合

ご希望のプレゼント名 (A～Cのうちのいずれか1つ)、郵便番号、住所、氏名、職業、電話番号を明記し、右の応募カードを貼って (資料を希望される大学・日本語学校・企業の□に必ずチェックを入れてください) 〒108-8071 東京都港区芝浦4丁目5番4号 ジャパントナイズ「Foreign Student Times」係までお送りください。

③ファックス、email をご利用の場合

②と同じ必要事項を明記し (資料を希望される大学・日本語学校・企業名もご記入ください)、fax: 03-3453-7085, email: [jtad@japantimes.co.jp](mailto:jtad@japantimes.co.jp) (件名は FST) までお送りください。

締め切り: 9月30日 (日) 必着

\*当選者発表は発送に代えさせていただきます。

\*資料は郵送またはメールにて送られ、締め切り前に発送される場合があります。

\*日本国外からご応募いただいた場合、プレゼント、資料が届かない場合があります。

Application card / 応募カード

【Japanese Universities】

- ☐ Asia University / 亜細亜大学
- ☐ Sophia University / 上智大学
- ☐ Tokai University / 東海大学
- ☐ Tokyo Denki University / 東京電機大学
- ☐ Rikkyo University / 立教大学
- ☐ Nanzan University / 南山大学
- ☐ Kansai University Japanese Language and Culture Program Preparatory Course (Bekka) / 関西大学 留学生別科

【Japanese Language Schools】

- ☐ Shinjuku Japanese Language Institute / 新宿日本語学校

【Others】

- ☐ 3A Corporation / スリーエーネットワーク (Publisher of Japanese textbooks)
- ☐ Sakura House / サクラハウス (Apartment Services)
- ☐ Sakura Hotel / サクラホテル (Hotels)
- ☐ Hotel Continental (Hotel)



HOTELS  
ホテル

Best option for large tourist groups

Large groups of tourists visiting Japan may have difficulty finding appropriate accommodations as many hotels are heavily booked, thanks to the popularity of the country as a tourist destination in recent years.

However, Sakura House, Sakura Hotel & Hostel and Hotel Continental Fuchu can accommodate large groups of tourists because they offer a variety of accommodation options. The former operates apartment rentals in Tokyo and surrounding areas



Nicholas Bruscia, clinical assistant professor in the Department of Architecture at the University at Buffalo  
バッファロー大学建築学部のニコラス・ブルシア 准教授

while the latter two operate hotels in Tokyo.

Nicholas Bruscia, clinical assistant professor in the Department of Architecture at the University at Buffalo, is a loyal guest of Sakura House; in five instances, he has relied on the company's apartments and hotels to house groups of a dozen students studying under Japanese architects during summer programs.

"Sakura House is great for two reasons. The locations are good and the representatives are great," he said, referring to the hospitality and thoroughness of Sakura House employees, adding that the staff speak English fluently.

This summer, he brought 12 students and booked an apartment for himself in Setagaya Ward, eight apartments in Meguro Ward and four in Nakano Ward for nine weeks.

Bruscia observed that there are "very limited options" regarding finding accommodations for 12 individuals for nine weeks in Tokyo.



Bruscia and his students ブルシア氏と学生たち

だんたいりょこうきゃく さいてき  
団体旅行客に最適

近年のインバウンドブームで日本のホテルは満室が多く、海外からの団体旅行客は適当な宿泊施設を探すのに苦労していることだろう。

だが、サクラハウス、サクラホテル、ホテルコンチネンタル府中は様々な宿泊用途に応じた選択肢を提供するので団体客を受け入れることが可能だ。

バッファロー大学建築学部のニコラス・ブルシア准教授はサクラハウスを来日の際の定宿としている。日本への夏季留学プログラムで学生を引率する同氏は、過去5回、サクラハウスのアパートやサク

ラホテルのホテルなどを利用している。

「サクラハウスが素晴らしい理由は2つあります。1つは立地がよいこと。もう1つはスタッフが素晴らしいこと」とブルシア氏は述べ、スタッフのサービスの良さ、英語でのコミュニケーション能力の高さを強調した。

今年の夏は12人の生徒を引率し、本人は世田谷のアパート、8人は目黒区、4人は中野区のアパートを手配し、それぞれ9週間、滞在する予定だ。

東京で12人を9週間宿泊できる選択肢は非常に少ない、とブルシア氏は言う。



### SAKURA HOUSE

Rental apartments, share houses and guest houses in Tokyo and Kyoto

- For individuals, couples, families and groups
- Daily, weekly and monthly stays
- 1,000 rooms in 100 locations
- All rooms furnished, linens
- Utility fees included, free Wi-Fi
- Multilingual staff, resident events

Contact Sakura House:  
+81-3-5330-5250  
info@sakura-house.com

www.sakura-house.com

## TOKYO & KYOTO ACCOMMODATION IN JAPAN

### SAKURA HOTEL & HOSTEL

Affordable international hotels and hostel in five convenient Tokyo locations

Student and group stays welcome  
Open 24 hours, free Wi-Fi

- SAKURA HOTEL NIPPORI  
+81-3-5685-1200
- SAKURA HOTEL IKEBUKURO  
+81-3-3971-2237
- SAKURA HOTEL HATAGAYA  
+81-3-3469-5211
- SAKURA HOTEL JIMBOCHO  
+81-3-3261-3939
- SAKURA HOSTEL ASAKUSA  
+81-3-3847-8111

www.sakura-hotel.co.jp



## Hotel Continental in Fuchu, Tokyo

Family and group stays welcome



1-5-1 Fuchu-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0055, Japan  
+81-42-333-7111  
www.hotel-continental.co.jp/english/